

ADVANTAGE[®]

Respirator Facepiece 200LS

Instructions

⚠ AVERTISSEMENT

Le livret, les avertissements et les mises en garde, doivent être lus attentivement et suivis par toutes les personnes qui utilisent et entretiennent ce produit, y compris toutes celles qui sont responsables de la sélection, des applications, de l'entretien ou de la réparation se rapportant à ce produit. Cet appareil respiratoire fonctionnera selon son mode de conception d'origine uniquement s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions données. Dans le cas contraire, il pourrait ne pas fonctionner tel qu'il a été conçu et les personnes qui dépendent de ce produit risqueraient de subir de graves blessures ou même s'exposer à des dangers pouvant entraîner la mort.

Consultez le livret pour connaître les instructions, les avertissements et les restrictions propres aux respirateurs Advantage 200LS.

L'information d'homologation NIOSH vient en supplément (N°/pièce 10021588) à ces instructions.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, appelez le 1-800-MSA-2222 pendant les heures régulières de bureau.

Système breveté MultiFlex®
Brevet aux États-Unis N° 5,592,937



For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAsafety.com

MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
CRANBERRY TWP., PENNSYLVANIA, U.S.A. 16066

TAL 146 (L) Rév. 10 © MSA 2014 Mat. d'imp. Spéc. 1000008114(B) Mat. 815908
Doc. 815908

INTRODUCTION

INFORMATION D'HOMOLOGATION NIOSH

Mises en garde et restrictions

- A- A ne pas employer dans les atmosphères dont la teneur en oxygène est inférieure à 19,5 pour cent.
- B- A ne pas utiliser dans les atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C- Ne pas dépasser les concentrations d'utilisation maximales établies par les normes réglementaires.
- H- Suivre les échéanciers de changement des cartouches et des boîtiers filtrants ou respecter les exigences de l'IFVU (indicateur de fin de vie utile) afin de s'assurer que le remplacement des cartouches et des boîtiers filtrants soit fait avant qu'il y ait crevaison du filtre.
- J- L'inobservation des exigences d'utilisation et d'entretien appropriées relatives à ce produit risquerait d'entraîner de graves blessures ou de provoquer la mort.
- K- Les réglementations de la Occupational Safety and Health Administration exigent le port de lunettes de protection à coques, à l'épreuve du gaz, avec cet appareil respiratoire, lorsqu'on l'emploie pour se protéger du formaldéhyde.
- L- Suivre les directives d'utilisation du fabricant concernant le changement de cartouches, de boîtiers filtrants et/ou filtres.
- M- Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux normes de MSHA, OSHA, et autres réglementations pertinentes.
- N- Ne jamais substituer, trafiquer, ajouter ni omettre de pièces. N'employer que des pièces de rechange exactes, selon la configuration donnée, tel que recommandé par le fabricant.
- O- Se reporter aux instructions destinées à l'utilisateur et/ou aux manuels d'entretien pour obtenir toute l'information concernant l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P- NIOSH n'évalue pas les appareils respiratoires à des fins médicaux pour

une utilisation chirurgicale.

- S- Les instructions d'utilisation à des fins spéciales ou cruciales, et/ou les limites d'utilisation spécifiques, s'appliquent. Se reporter aux instructions de l'utilisateur avant d'enfiler l'appareil respiratoire.

S - INSTRUCTIONS SPÉCIALES OU CRUCIALES À L'INTENTION DE L'UTILISATEUR

1. NIOSH autorise l'usage de cet appareil respiratoire comme dispositif de protection contre tout un mélange de contaminants présents simultanément dans l'air, ou contre un contaminant en particulier, puis en alternance un autre de nature différente (en employant les mêmes cartouches ou filtres) si les mélanges correspondent aux conditions suivantes:
 - a. La cartouche/le filtre doit être approuvé contre tous les contaminants présents.
 - b. Les concentrations de contaminants présents simultanément dans l'air doivent se situer sous les niveaux DIVS pour chacune des substances contaminantes spécifiques. Si, toutefois, l'un des contaminants, quel qu'il soit, présent dans le mélange, vient à dépasser la concentration limite DIVS, alors c'est tout le mélange des substances contaminantes qui doit être traité comme une menace DIVS, signifiant qu'on ne doit pas utiliser cet appareil respiratoire (sauf à des fins d'évacuation, en portant le filtre approprié, pour quitter une zone à teneur en particules).
2. Instructions spéciales concernant les cartouches Mersorb-P100/Mersorb:
 - a. Les cartouches Mersorb-P100/Mersorb® peuvent servir à se protéger contre un mélange de chlore et de mercure présents dans l'air simultanément, mais ne peuvent pas servir en alternance si l'atmosphère est uniquement contaminée au mercure ou seulement contaminée au chlore.

INTRODUCTION

b. Indicateur de durée de vie utile - L'appareil respiratoire Mersorb-P100 est muni d'un indicateur de fin de vie utile (IFVU) valable contre les vapeurs de mercure métallique. L'IFVU doit être immédiatement visible par celui qui porte le masque respiratoire sans qu'il n'ait à manipuler l'appareil, les cartouches, la pièce faciale ou l'indicateur. Si vous n'arrivez pas à voir l'indicateur facilement, ne portez pas cet appareil respiratoire. La bande IFVU cerclant chaque cartouche Mersorb-P100/Mersorb est faite d'un papier traité chimiquement. Avec l'usage et au fur et à mesure que le papier est exposé aux vapeurs de mercure métalliques, sa couleur passe de l'orange au brun. Quand la couleur de l'indicateur passe au brun, la cartouche filtrante commence à perdre de son efficacité contre les vapeurs de mercure métalliques et doit être remplacée. Ainsi, la personne portant ce masque peut vérifier, avec exactitude et de façon constante, l'état de la cartouche.

- c. N'entrez dans une zone atmosphérique en portant cet appareil respiratoire que si vous savez pertinemment que vous n'êtes pas daltonien et que vous pouvez faire la différence entre la couleur de départ et la couleur de fin de vie utile produites par l'indicateur de fin d'utilité du produit (uniquement lorsque vous utilisez les appareils respiratoires Mersorb- P100/Mersorb).
3. Instructions spéciales pour le modèle P100 doté du pare-éclaboussures Splash Guard:
- a. Essai d'étanchéité — Soutenez la cartouche à partir de l'arrière à l'aide de vos doigts, puis appuyez sur le bouton avec le pouce. Inspirez doucement de sorte que la pièce faciale s'affaisse légèrement, puis retenez votre souffle pendant dix secondes. La pièce faciale demeurera affaissée sur le visage tant que vous retenez votre respiration, et si tel n'est pas le cas, il y a une fuite au niveau du joint.

Remarque : Si vous détectez une fuite, réajustez les brides ou remplacez la pièce faciale sur le visage, assurez-vous que le bouton pression est bien enfoncé jusqu'au bout, puis répétez cet essai afin de vérifier si la fuite a été enrayerée.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN PAR UN PERSONNEL FORMÉ ET QUALIFIÉ

AVERTISSEMENT

1. Ce dispositif **NE** fournit **PAS** d'oxygène, et il ne doit être employé que dans des aires bien ventilées dont la teneur en oxygène est d'au moins 19,5 pour cent.
2. Il faut utiliser cet appareil respiratoire conjointement avec les cartouches chimiques ou à particules appropriées pour assurer la protection contre des contaminants spécifiques.
3. **N'utilisez pas cet appareil respiratoire si les concentrations de contaminants sont inconnues ou présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS).**
4. **N'utilisez pas cet appareil si la limite d'exposition pertinente et appropriée (PEL d'OSHA, REL de NIOSH, TLV de l'ACGIH, etc.) n'est pas connue.**
5. **Évacuez les lieux immédiatement si:**
 - A. La respiration devient difficile.
 - B. Vous éprouvez des étourdissements ou de la détresse.
 - C. Vous pouvez goûter ou sentir le contaminant.
 - D. Vous ressentez une irritation au nez ou à la gorge.
6. **Utilisez cet appareil en respectant strictement les instructions, les directives sur étiquettes, ainsi que les restrictions et limites afférentes.**
7. **Cet appareil respiratoire risque de ne pas procurer un degré d'étanchéité satisfaisant lorsque le joint est en contact avec certaines caractéristiques faciales tels que la**

INTRODUCTION

barbe ou les favoris épais. Ces caractéristiques empêchent le contact direct entre la peau du visage et la surface étanche bordant la pièce faciale. N'utilisez pas cet appareil respiratoire si de telles conditions existent.

8. Il ne faut jamais modifier l'apparence ou trafiquer ce dispositif.
9. Seul un personnel qualifié et dûment formé est autorisé à utiliser ce respirateur.

Le non-respect des avertissements précités peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT

N'employez pas cet appareil à des fins de protection contre des peintures à l'uréthane ou autres peintures contenant

des diisocyanates, sauf si un calendrier approprié de remplacement de la cartouche est établi et respecté. En raison de ses faibles caractéristiques de détection, une surexposition est possible sans que l'utilisateur portant ce masque n'en soit conscient, ce qui peut entraîner une affection permanente grave à son système respiratoire. S'il est impossible d'élaborer un calendrier de remplacement approprié pour la cartouche, utilisez un respirateur à conduit d'air ou un APRIA.

MISE EN GARDE

Si vous utilisez des filtres lors d'applications produisant des étincelles, assurez-vous d'être protégé par un écran. Le contact avec les étincelles peut endommager les filtres et diminuer le niveau de protection.

DESCRIPTION

LIMITES D'UTILISATION DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE

L'utilisateur doit respecter les limites d'utilisation suivant se rapportant à l'appareil respiratoire:

1. **CONCENTRATION D'UTILISATION MAXIMUM** — Ne dépassez pas les limites imposées suivantes:
 - a. 10 fois la limite d'exposition pour les contaminants présents dans l'air.
 - b. La concentration limite présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS) pour tout contaminant présent.
2. Les limites décrites dans l'homologation NIOSH pertinente.
3. Pour les respirateurs munis de filtres classés N ou R: Remplacez les filtres après une utilisation de 8 (huit) heures d'utilisation maximum (continue ou intermittente) ou plus tôt si vous éprouvez une forte résistance à la respiration lorsque vous inspirez. [Il est possible de prolonger la durée de service du filtre en procédant à une évaluation spécifique sur le lieu de travail qui démontrerait que (a) l'augmentation de son utilisation ne dégrade pas davantage le filtre sous le niveau d'efficacité pour lequel il a été homologué, ou que (b) la charge massique totale du filtre est inférieure à 200 mg.]
4. Pour les respirateurs munis de filtres classés P: Remplacez les filtres si vous éprouvez une forte résistance à la respiration lorsque vous inspirez.
5. Pour les respirateurs dotés de cartouches chimiques:
 - a. Les utilisateurs doivent suivre un calendrier approprié pour le remplacement des cartouches mis au point par un professionnel qualifié. Le calendrier de changement de cartouches doit prendre en compte tous les facteurs qui peuvent influencer la protection respiratoire, y compris les pratiques de travail spécifiques et autres conditions uniques au milieu de travail. Les cartouches munies d'un indicateur de fin de vie utile, destinées à filtrer un contaminant spécifique présent dans l'atmosphère, doivent être remplacées quand l'indicateur change de couleur et passe à la teinte indiquée, ou plus tôt si l'on utilise le respirateur pour se protéger d'un mélange de contaminants et que l'échéancier de changement de cartouches exige un remplacement plus tôt.
 - b. Si vous utilisez cet appareil respiratoire comme protection contre des substances contaminantes démontrant de faibles caractéristiques de détection, la surexposition peut survenir sans que l'utilisateur n'en soit conscient. Prenez les précautions nécessaires pour éviter tout risque de surexposition, et cela peut comprendre un changement de cartouche plus tôt que prévu ou l'emploi d'un appareil respiratoire à alimentation en air ou un APRIA. Pour des renseignements supplémentaires, consultez le Sélecteur de respirateur d'intervention de MSA.
 - c. Remplacez les cartouches à la fin chaque quart de travail, ou même avant cette échéance si le calendrier de changement l'exige ou si l'indicateur de fin de vie utile l'oblige. Son utilisation prolongée, dépassant le temps alloué pour un quart de travail, risquerait de réduire considérablement le temps de service attendu et d'accentuer la surexposition causée par la désorption et la migration du contaminant à travers la cartouche lorsqu'elle n'est pas utilisée.
 - d. Si vous utilisez le respirateur à des fins d'évacuation, vous devez remplacer les cartouches après avoir évacué les lieux. Lorsque l'utilisateur respire au travers de l'appareil respiratoire dans une zone contaminée, les cartouches risquent de ne pas offrir de protection adéquate pour des évacuations supplémentaires. Par ailleurs, lorsque les cartouches neuves sont mises en service, ou si l'utilisateur les porte en prévision d'une évacuation éventuelle, il faudra les remplacer selon un

DESCRIPTION

calendrier de changement de cartouches approprié. L'exposition prolongée des cartouches à des niveaux de nuisance du contaminant (sous les valeurs PEL) risque d'entraver la capacité de celles-ci à fournir une protection adéquate au moment de l'évacuation.

6. Pour les respirateurs dotés de cartouches mixtes (cartouches chimiques avec filtres): Les restrictions précitées concernant les cartouches chimiques, ainsi que la classe de filtre pertinente, s'appliquent aux cartouches mixtes.
7. Les exigences d'utilisation pertinentes se rapportant à l'appareil respiratoire, telles que stipulées dans la norme 29 CFR, partie 1910.134, relative à la protection respiratoire d'OSHA (ou autres exigences établies par l'agence de réglementation avec juridiction à laquelle doit se soumettre l'utilisateur). D'autres règlements supplémentaires d'OSHA peuvent aussi s'appliquer pour certains contaminants (consultez le Sélecteur de respirateurs d'intervention de MSA).

LIMITES D'EXPOSITION

Une liste des limites d'exposition tolérables provenant des sources suivantes est donnée par le Sélecteur de respirateurs d'intervention Response® de MSA:

- American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH)
- Occupational Safety and Health Administration (OSHA)
- National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH)
- American Industrial Hygiene Association (AIHA)

Limites d'exposition pour les mélanges

L'organisme du nom d'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) publie l'information suivante pour déterminer la valeur limite d'exposition VLE d'un mélange en particulier.

En premier lieu, il faut déterminer la concentration totale du mélange chimique ($C_{\text{Mélange}}$) des concentrations individuelles de contaminants ($C_1, C_2, C_3...$) au moyen de la formule suivante:

$$C_{\text{Mélange}} = C_1 + C_2 + C_3 + \dots$$

La VLE d'un mélange se calcule en utilisant la formule suivante où T_1, T_2, T_3, \dots sont des VLE de contaminants individuels et $C_1, C_2, C_3...$ sont les concentrations de contaminants individuels:

$$T_{\text{Mélange}} = \frac{C_{\text{Mélange}}}{\frac{C_1}{T_1} + \frac{C_2}{T_2} + \frac{C_3}{T_3}}$$

Utilisez uniquement ces équations si les contaminants présents sont réellement mélangés. Certaines substances ne se mélangent pas et peuvent être présentes dans l'air de manière séparée, par exemple, dans des poches d'air ou à des niveaux différents. Dans ce cas-là, la valeur VLE la plus basse des substances présentes dans l'atmosphère doit être retenue pour décider de la bonne catégorie de respirateur de protection contre tous les contaminants présents. Consultez le Sélecteur de respirateur d'intervention Response de MSA pour obtenir des renseignements supplémentaires.

ESSAI D'AJUSTEMENT DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE

Il est essentiel d'effectuer un essai qualitatif ou quantitatif du respirateur pour chaque utilisateur de ce type d'appareil respiratoire afin d'évaluer le niveau de protection qu'il présente.

L'explication en détail de ces essais d'ajustement est donnée dans la norme nationale américaine relative à la protection respiratoire, soit l'American National Standard for Respiratory Protection, la norme ANSI Z88.2, laquelle est publiée par l'American

DESCRIPTION

National Standards Institute, 11 West 42nd Street, New York, New York, 10036.

ESSAI QUANTITATIF – Si l'on utilise l'essai d'ajustement quantitatif, le facteur d'ajustement d'au moins 100 doit être obtenu avant d'attribuer ce respirateur à un individu en particulier.

ESSAI QUALITATIF – Si l'on utilise l'essai d'ajustement qualitatif, seuls les protocoles validés sont acceptables. L'individu doit réussir un essai conçu pour évaluer un facteur d'ajustement d'au moins 100.

Sans tenir compte des dimensions du visage et des grilles de tailles du respirateur, l'essai d'ajustement de l'appareil respiratoire, qu'il soit qualitatif ou quantitatif, doit être réalisé pour s'assurer que le respirateur sélectionné offre un ajustement adéquat.

▲ AVERTISSEMENT

L'utilisateur doit effectuer un essai d'ajustement du respirateur, suivre et respecter tous les avertissements et restrictions stipulées. Le non-respect de ces directives expose l'utilisateur à des risques de blessures graves ou à des dangers pouvant entraîner la mort!

MESURES PRÉLIMINAIRES À L'UTILISATION

Les points d'inspection suivants doivent être vérifiés avant d'enfiler l'appareil respiratoire. Tout respirateur qui ne réussit pas l'inspection ne doit pas être utilisé. Le respirateur doit être réparé ou remplacé.

1. Bride de cou/sangle serre-tête: Vérifiez si la sangle serre-tête et la bride de cou possèdent encore toute leur élasticité. Examinez de près pour voir s'il n'y a pas de craquelures ou de déchirures, puis assurez-vous que tous les ajusteurs sont bien en place et s'ils fonctionnent convenablement.
2. Pièce faciale: Examinez la pièce faciale

de près, elle doit être dépourvue de saleté, de craquelures, de déchirures et de trous. Inspectez la forme de la pièce faciale et s'assurer qu'elle n'a pas été déformée pendant l'entreposage, et vérifiez si le caoutchouc garde sa souplesse et n'est pas raide. Vérifiez également l'état du moyeu et assurez-vous qu'il n'est pas craquelé.

3. Soupapes d'inspiration et d'expiration: Vérifiez s'il y a présence de craquelures, de déchirures, de saleté, et s'il y a déformation ou accumulation de matières entre la soupape et le siège de la soupape.
4. Connecteurs de cartouche: Vérifiez si les connecteurs sont bien en place, et assurez-vous qu'ils ne sont ni craquelés ni endommagés.
5. Cartouches et filtres: Assurez-vous que les cartouches et les filtres sont propres. Ne tentez jamais de nettoyer une cartouche ou un filtre en le lavant ou en utilisant de l'air comprimé. Inspectez les cartouches et vérifiez qu'il n'y a ni égratignures, ni craquelures, ni aucun autre signe de détérioration, en particulier au niveau du talon avec bourrelet d'étanchéité cerclant la partie inférieure.

Remarque : Si vous avez utilisé des filtres souples de type Flexi-filters dans une application qui génère des étincelles, assurez-vous que la surface du filtre est dépourvue de traces de brûlures ou de perforations.

POSE ET FIXATION DE LA CARTOUCHE

Placez les cartouches sur les connecteurs avec soin. Alignez le repère d'assemblage sur la cartouche avec le petit tenon situé sur le connecteur de la pièce faciale. Vérifiez que les tenons du connecteur de la cartouche s'alignent parfaitement avec l'ouverture de la cartouche. Enfoncez la cartouche et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à enclenchement des butoirs. Pour

DESCRIPTION

assurer une bonne étanchéité avec la pièce faciale, serrez chaque cartouche en saisissant l'ensemble de la circonférence de celle-ci, puis tournez-la lentement jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.

METTRE L'APPAREIL RESPIRATOIRE

Pour enfiler le respirateur Advantage 200LS convenablement, veuillez suivre les étapes suivantes:

1. Desserrez les brides en tirant vers l'arrière les languettes, au niveau de la boucle-loquet, à l'aide de vos doigts.
2. Tirez la bride de cou et faites-la passer par-dessus la tête, puis positionnez-la autour de la nuque. La bride de cou doit reposer à plat autour de la nuque, elle ne doit pas être torsadée.
3. Placez la portion supérieure de la pièce faciale sur la voûte nasale, puis faites basculer la partie inférieure de la pièce faciale vers l'intérieur. La pièce faciale devrait s'ajuster confortablement autour du nez, de la bouche et du menton.
4. Tirez la bande serre-tête type berceau par-dessus la tête, et assurez-vous que le harnais serre-tête épouse bien la calotte crânienne de votre tête. La bande serre-tête type berceau doit reposer à plat sur le crâne, non pas torsadée.
5. Tirez sur les extrémités des brides de la bande serre-tête type berceau, de sorte à serrer le harnais autour de la calotte crânienne.
6. Tirez les extrémités de la bride de cou pour la serrer autour du cou.
7. Ajustez la bande serre-tête type berceau et la bride de cou afin d'arriver à un ajustement ferme et confortable. Le jeu de brides doit être suffisamment serré pour qu'il n'y ait aucune fuite d'air apparente autour de la pièce faciale. Cependant, le jeu de brides ne doit pas être trop serré, car il faut éviter que le respirateur ne s'enfonce dans votre visage. Ne serrez pas trop l'ensemble des brides serre-tête.

- a. Ajustez les brides serre-tête type berceau, ainsi que la bride de cou. Si l'ajustement est trop serré, débloquez les brides en tirant sur les languettes vers l'arrière, au niveau de la boucle-loquet. Puis, retirez sur les brides pour atteindre le niveau de confort souhaité.



VERROU DE BRIDE DE COU



AJUSTER LE JEU DE BRIDES



OBTENEZ UN AJUSTEMENT CONFORTABLE



MÉTHODE DE PRESSION NÉGATIVE



MÉTHODE DE PRESSION POSITIVE

ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

Avant chaque utilisation, vous devez réaliser une épreuve d'étanchéité en adhérant à l'une des méthodes suivantes:

- Méthode de pression négative — Placez la paume de vos mains sur les cartouches avec délicatesse. Inspirez doucement de sorte que la pièce faciale s'affaisse légèrement, puis retenez votre souffle pendant dix secondes. La pièce faciale demeurera affaissée sur le visage tant que vous retenez votre respiration, et si tel n'est pas le cas, il y a une fuite au niveau du joint.
- Méthode de pression positive — Placez délicatement la paume de vos mains sur

DESCRIPTION

le couvercle de la soupape d'expiration, puis expirez doucement.

- Méthode P100 avec pare-éclaboussures Splash Guard — Soutenez la cartouche à partir de l'arrière à l'aide de vos doigts, puis appuyez sur le bouton avec le pouce. Inspirez doucement de sorte que la pièce faciale s'affaisse légèrement, puis retenez votre souffle pendant dix secondes. La pièce faciale demeurera affaissée sur le visage tant que vous retenez votre respiration, et si tel n'est pas le cas, il y a une fuite au niveau du joint.



Remarque : Si vous détectez une fuite, réajustez les brides ou remplacez la pièce faciale sur le visage, assurez-vous que le bouton pression est bien enfoncé jusqu'au bout, puis répétez cet essai afin de vérifier si la fuite a été enrayée.

Si vous détectez une fuite autour du joint facial, réajustez les brides du harnais serre-tête, puis répétez l'essai jusqu'à ce que la fuite soit enrayée. Si vous remarquez une fuite autre qu'une fuite provenant du joint facial, ce problème doit faire l'objet d'une inspection plus approfondie et doit être corrigé avant de procéder à un autre essai. L'appareil respiratoire doit réussir l'un des essais d'étanchéité avant de le mettre en service et de l'utiliser.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pénétrez jamais dans une atmosphère en portant cet appareil respiratoire avant de connaître avec certitude les points suivants:

1. **Vous avez lu, compris et suivi toutes les directives et tous les avertissements se rapportant à ce respirateur.**
2. **Le respirateur et les conditions qui s'y rattachent répondent aux exigences énoncées.**

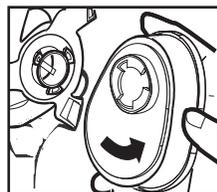
3. **Les cartouches sont les bons modèles pour ce type de contaminant ou les contaminants présents.**
4. **La teneur en oxygène est suffisante pour supporter la vie (c'est-à-dire au moins 19,5 pour cent d'oxygène par volume au niveau de la mer). N'utilisez pas cet appareil respiratoire s'il subsiste un doute quant à la concentration d'oxygène suffisante pour soutenir la vie.**
5. **Le respirateur a réussi un essai d'étanchéité. (Consultez la partie Essai d'étanchéité)**
6. **Les filtres/cartouches n'ont pas besoin d'être remplacés. Jetez les cartouches épuisées.**
7. **Vous n'êtes pas daltonien et vous pouvez faire la différence entre la couleur de départ et la couleur de fin de vie utile produites par l'indicateur de fin d'utilité du produit (uniquement lorsque vous utilisez les appareils respiratoires Mersorb ou Mersorb-P100).**

Le non-respect des avertissements précités peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Pour remplacer les cartouches:

1. Enlevez la cartouche épuisée et jetez-la selon les directives.
2. Retirez les cartouches de rechange des sacs d'entreposage.
3. Placez les

cartouches sur les connecteurs avec soin. Alignez le repère d'assemblage sur la cartouche avec le petit tenon situé sur le connecteur de la pièce faciale. Vérifiez que les tenons du connecteur de la cartouche s'alignent parfaitement avec l'ouverture de la cartouche. Enfoncez la cartouche et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à enclenchement des butoirs. Pour assurer une bonne étanchéité avec la pièce



faciale, serrez chaque cartouche en saisissant l'ensemble de la circonférence de celle-ci, puis tournez-la lentement jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.

Pour remplacer les filtres encliquetables:

1. Retirez les couvercles de filtre encliquetés et jetez le filtre usé.
2. Remplacez-le par un filtre neuf et déposez ce dernier dans chacun des couvercles de filtre; ne chargez JAMAIS les filtres directement dans les réceptacles.
3. Replacez les filtres SOIGNEUSEMENT afin d'éviter de les endommager.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Si la pièce faciale doit être nettoyée, enlevez d'abord les cartouches. Après chaque utilisation, la pièce faciale devra être nettoyée et désinfectée au moyen du détergent non moussant Confidence Plus® de MSA (P/N° 10009971). Rincez abondamment à grande eau tiède (110°F afin d'éviter de surchauffer et de déformer les pièces du masque), puis laissez l'appareil sécher à l'air libre. L'ANSI suggère que les utilisateurs reçoivent une formation adéquate sur la procédure de nettoyage.

▲ MISE EN GARDE

Le nettoyage et la désinfection à 110°F ou à une température inférieure prévient la surchauffe ou la déformation possible des pièces, lesquelles, dans le cas contraire, nécessiteraient leur remplacement.

ENTRETIEN

Cet appareil respiratoire doit rester en bon état pour qu'il puisse fonctionner normalement. Lorsqu'un respirateur montre des signes d'usure ou de dommage excessifs, il doit être remplacé immédiatement. Reportez-vous à la section intitulée Mesures préliminaires à l'utilisation afin de mener à bien l'inspection du respirateur. Lorsqu'il n'est pas utilisé, cet appareil respiratoire devrait être entreposé dans un endroit propre et sec, tel qu'à l'intérieur de son sac de rangement. Lors de l'entreposage, veillez à ce que la pièce faciale en caoutchouc ne soit pas déformée. Lorsque le moment est venu de se débarrasser du respirateur ou de ses éléments, faites-le conformément aux réglementations locales, provinciales et fédérales.



For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAafety.com

MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
CRANBERRY TWP., PENNSYLVANIA, U.S.A. 16066